JOURNAL HEBDOMADAIRE.

TOUS LES MERCREDEC

LE MANITOBA Carr-Bruren, Manteen

LA population francaise du Canada et ses attitudes vis-a-vis l'Angleterre

TRADUCTION D'UN "INTERVIEW" DONNE AU "TELEGRAM", LUNDI DER NIER, PAR M. JOSEPH BERNIER, DEPUTE DE SAINT-BONIFACE.

Je ne crois pas que les articles publiés par M. Bourassa dans le Devoir reflètent l'opinion des Canadiens-français du Canada. Etate-Unie. Si M. Bourasse cherche à cultiver son prestige person- que si, cependant, il se décide à Cos articles cont inopportuna, et ils sout malheureux.

M. Bourassa, parlant rour lui-même, a droit A ses opinione, mais s'il prétend parler au nom de ses compatriotes, je n'hésite pas à dire que, suivant moi, il ne traduit pas leur sentiment. Quiconque dit ou écrit quoi que ce soit qui puisse ébranler la confiance sera pour tout le monde. et la foi du peuple canadien dans les institutions britanniques est une menace pour la paix de ce pays.

Il est exact que les Canadiens-français ont, jusqu'ici, rempl leur devoir vis à-vis la Couronne britannique. Il est exact que les Consdiens français out versé leur sang et offert leur vie pour défendre le drapeau anglais, qu'ils ont sauvé en plusieurs occasions. Ils seraient prêts aux mêmes actes si la nécessité s'en présentait. est exact que certains Auglais, dans un but d'avancement personnel, ont été injustes envers nous. Il est exact que des politiciens canadiens ont trop souvent soulevé le cri de race et de religion dans un but politique. Il est exact que la minorité de cette province a souffert, mais il est inexact de dire que la majorité anglaise et protestante du Canada ait fait faux-bond à la constitution anglaise et aux lois anglaises. Il n'est pas juste d'écrire des articles qui sout de nature à inoculer cette croyance chez une race particulière de la population. Il est inexact de dire que les Canadiene-français seraient aussi libres et aussi indépendants cous le régime américain que sous la Couronne britannique.

A mon avis, un homme qui essaie de jeter des doutes dans le peuple sur ce sujet induit le peuple en erreur. Il fait tort non-seulement au nom britannique au Canada mais il fait tort sussi aux Canadiens français eux-mêmes.

Loyaux nous avons été depuis que le Canada-français passa à l'Angleterre; loyaux nous sommes aujourd'hui et loyaux nous entendons rester.

M. Bourassa sur le problème impérial de se voir continuellement at. lutter contre un élément fanatique, mais l'esprit large des citoyens tribuer de mauvais motifs. Nous sommes aussi fiers de notre sang de cette Province commence à se rendre compte, je crois, que chaet de notre soi que n'importe qui en ce monde. Le pouvoir nous cun doit être bien traité, non-seulement à cause d'un principe de en serait-il donné que nous refuserions de changer, pour aucune justice mais aussi à cause du bien qui en découlers sur tout le paysconsidération, et ce sang et cette foi.

été à l'avant pour défendre de mon mieux, et fidèlement, ce que je peu, ils se convaincraient qu'une bonne somme d'énergie dépensée considérais, et ce que je considère encore comme nos droits natios en querelles de races et de religions est perdue pour la prospérité naux et constitutionnels; mais je suis l'un de ceux qui refusent matérielle du pays. Les catholiques et mêmes les Canadiens frand'écouter plus longtemps sans protester les assertions continuelles cais ne sont pas des brigands après tout, et quand on les traite de M. Bourassa et de quelques uns de ses amis, qu'un Cana- bien, on les trouve très à la main. Si on les traite bien, on les dien-français partisan de l'impérialisme ne peut plus être considé trouvera toujours aussi attachés au drapeau britannique que leurs ré comme un vrai patriote.

aussi des devoirs. Si, dans le passé, nos ancêtres ont fait leur de sante et aussi bienfaisante que la leur. Et les Français de ce pays ces voir vis à-vis la couronne britannique, il ne s'en suit pas que n'ont pas de pardon à demander parce qu'ils parlent la langue frannous, leurs enfants, n'ayons plus rien à faire. Nous devons sui- caise, cette langue qui, à part d'être leur langue maternelle, est vre leur exemple, et nous ne devons rien dire qui puisse faire dou- l'une des plus belle du monde. ter nos compatriotes anglais de notre loyauté à la couronne britannique. Sujets britanniques nous sommes nés, sujets britanni- pensant de ce pays parmi leurs compatriotes. Si l'élément anques nous sommes aujourd'hui et sujets britanniques nous res- glais, comme groupe connaissait mieux l'histoire de notre Eglise e

terre en 1775 et en 1812. En 1871, les métis français de ce pays, vince anglaise, je prends la liberté de faire cet appel spécial à l'érefusant de s'envôler sous le drapeau américain, ont conservé tout lément anglais, au moment où catholiques et Français, aussi bien ce territoire de l'ouest à la couronne anglaise. Nous ne répudie- que les autres dans ce pays, seront appelés à contribuer à la défenrons pas aujourd'hui ce que nous avons fait dans le passé. Nous devons rester fidèles à ces traditions, même en dépit du mauvais traitement de ceux qui n'ont pas encore compris les leçons de liberté que proclame le drapeau anglais. Nous ne tenons pas tou- ce pays, ne devrait lancer dans le peuple un sujet de discussion te la nation responsable des méfaits d'une partie de cette nation. M. Bourassa ou ses amis peuvent-ils nous donner un exemple d'un spectre de l'annexion aux Etats-Unis est de mauvaise guerre. appel des Canadiens français rejeté par le plus haut tribunal de la Grande Bretagne? Il est vrai que, durant ces dernières années, nos droits ont été violés au Canada, mais, je l'ai déjà dit à la législature, ces droits, nous ne les avons pas reconquis beaucoup par notre faute.

Les Canadiens-français, surtout ceux de la province de Québec, ont été injustes envers les hommes qui, en 1896, ont voulu reconnaître nos droits.

Dans cette année 1896, l'électorat anglais a signifié par son vote qu'il entendait nous donner nos droits constitutionnels. Ces droits nous furent en cette occasion déniés par nos compatriotes de ges extraits d'un article publié yeux de l'électorat de cette prola province de Québec, parmi lesquels se trouvait M. Bourassa. Nos défenseurs dans la province de Québec furent chassés de la vie publique; et depuis cette date, on les a tenus en dehors de la scène, simplement parcequ'ils se proclamaient les défenseurs de juste, montre qu'il y a des diver- du gouvernement canadien en et que c'est tout banalement un ments d'autant plus précieux nos libertés constitutionnelles. Ils furent même accusés "vicilles raines", et M. Bourassa sait par qui.

Le Canada se trouve aujourd'hui face à face avec une situa- jet de la marine. tion nouvelle. La Grande Bretagne a besoin, non seulement de la sympathie, mais de l'aide de ses "Dominions" par delà les mers, si elle vent conserver sa place légitime parmi les nations. Je vions le dernier article de M. tend répondre à l'appel de la nistres à des sauvages troquant comme repondants le R. P. n'hésite pas à dire que les Canadiens-français sont prête à faire Bourassa injuste à l'égard des mi- mère-patrie. autant et à s'avancer aussi loin que la population auglaise du nistres canadiens: injuste dans Des allusions très sobres qu'il de l'eau-de-vie et des couvertes du Collège de Saint-Boniface et térêt. pays dès qu'ils y verront leur devoir.

Nous croyons en l'unité de l'empire; nous croyons à une fond contre la politique du gour cents discours, il ressort surtout | Ces petites attaques mesqui- Norber. Les deux orateurs fitent, marine; nous croyons que si le Canada veut être fort, la Grande vernement conservateur lorsque que son intention est de deman- nes ne nous surprennent pas on le pense bien, honneur à ce notre ville offre Bretagne, le centre, doit être forte aussi. Tout effort pour nous n'avons pas même une é der au peuple canadien d'expri- dans des journaux de parti ; toest. rapprocher les unes des autres les nations de la Grande Bre- bauche de ce qu'il entend propo- mer une opinion sur sa politique mais, sous la plume d'un jour- Nos Sociétés Societés Soc

tagne et du Canada doit être approuvé et appuyé par teut le impérialiste (il faut l'appeler par naliste qui nous recommande pondirent M. Joseph Bernier, monde sans distinction de race ou d'opinions politiques. ne devons connaître qu'une couronne et qu'un drapeau, sier par les chambres; que nous des idées sans parti pris ni pré- St-Jean-Baptiste; M. A. C. LaRitaque la Grande Bretagne, elle ne sera pas seule dans qu'une "annexe", même de l'em- Hélas ! s'il fallait entrer dans M, Jules Grymonpré, président la betaille, mais que chaque colonie de l'empire y sera aussi, par- pire britannique; que le gouver- de si mincee détails, quels sont de l'Union Nationale Française coque le jour où la Grande Bretagne pardra sa suprématie sur les mers, ses colonies deviendront des proies de conquête pour d'au- courant de la situation de l'An- tique ou au ridicule ? tres peuples plus puissants.

pour discourir sur la pessibilité de l'annexion du Canada aux nel et sa notoriété, qu'il y sille de tout son effort, mais s'il veut faire quelque chose, il le fera réellement l'intérêt du pays, s'il désire vraiment et franchement que de bonnes relations existent entre toutes les sections de la population canadienne, le plus tôt il quittera ce thème, le mieux e

M. Bourasse parle souvent de Québec comme d'une "réserve". n'a qu'à persister dans de tels écrits et il élèvera autour de la province de Québec une muraille qui la séparera des autres provinces canadiennes. Il fera alors de Québec une vraie réserve et en cré ant ainsi cette réserve sur les bords du St-Laurent, il tuera l'influence de ses compatriotes: non seulement de ses compatriotes qui vivent dans les autres provinces canadiennes, mais l'influence gne. M. Bourassa n'a-il pas luiaussi de ses compatriotes de Québec dans la direction des affaires de toute la confédération.

Puisqu'on me donne l'occasion d'exprimer mes vues, je veux, pour un, répudier les opinions de M. Bourassa. Je le répète, il est malhoureux qu'une attitude comme celle de M. Bourassa soit celle cussion est ouverte sur cette d'un Canadien-français.

A ce moment, alors que tout citoyen du Canada est intéressé au progrès et au développement de l'empire, il est regrettable qu'on vienne suggérer l'annexion à une autre contrée; car bien que M. Bourassa ne le dise pas en toutes lettres, toute son attitude suggère la sécession. C'est un mauvais ouvrage; et le plus tôt M. Bourassa se rendra compte qu'il ne représente pas la majorité de ses compatriotes sur ce point, le mieux ce sera pour lui, et le plus tôt nos compatriotes anglais se rendront compte que cette opinion n'est celle que d'un homme et de quelques partisans, le mieux ce sera pour tout le monde.

Le travail qu'on devrait faire dans l'esprit de toute la population canadienne, ce serait de créer de bons rapports parmi toutes les races de ce pays.

J'espère que notre province, reconquise à des idées de justice, deviendra l'une de ces forces pacifiantes au Canada. Nous avons Il est pénible pour ceux qui n'ont pas les mêmes vues que eu de malheureuses batailles de race et de religion; nous avons dû Si, par exemple, ceux qui, dans les provinces anglaises harassent Depuis que je suis dans la vie publique j'ai, je crois, toujours les catholiques et les Français voulaient s'arrêter et réfléchir un pères l'ont été dans le passé. Les catholiques n'ont aucune excuse Je crois que nous avons des droits, mais je dis que nous avons a offrir à qui que ce soit pour appartenir à une Eglise aussi puis-

Il y a là une éducation à faire par les Anglais instruits et bien de notre ascendance, bien des sujets de chicane disparaîtraient, au Nous avone dit que nous avions sauvé le Canada à l'Angle- moins dans une large proportion. Vivant dans une grande prose du drapeau britannique et de tout ce qu'il représente. Nous devrions nous connaître mieux. Nous devrions nous voir plus sou vent, et surtout aucun homme occupant une haute situation dans comme l'idée de l'annexion du Canada à une autre contrée. Ce que M. Churchill a fait cette

> Soyons loyaux à nos devoirs de sujets britanniques. Ce sera le meilleur moyen d'en appeler au sens de la justice de la popula tion anglaise, et c'est ma ferme croyance que notre status dans la confédération finira par être reconnu d'une manière satisfaisante.

Il faut etre Juste

le 25 juillet par l'Evénement de Québec. Cet article, qui est très de geances d'opinion sérieuses en-matière de contribution à la dé-journal de l'opposition à Lon. qu'ils étaient faits par un homservateurs de la province au su-

ser au peuple du Canada; injuste dans des-détails, qui semblent accumulés tout exprès pour ridi-Nous reproduisons d'assez lar- culiser nos représentants au

tre les nationalistes et les con- fense navale de l'empire, n'a en- dres qui a fait cette remarque me particulièrement renseigné. core rien dit qui soit de nature à pour embêter ses adversaires po- M. l'abbé Prud'homme réponindiquer à quelles conclusions il litiques ? en est arrivé quant à l'urgence Pourquoi ces longues inci- des hôtes de la fête. "Nous avons dit que nous tron- de cette action et comment il en- dentes pour comparer nos mi- Nos aducateurs: Ce teast eut

l'ensemble, qui est une charge à la faites à ce sujet dans ses ré- de laine?

Nous son nom) avant de la faire rati- toujours de juger des hommes et M. P. P., président de la Société on at- ne consentirons jamais à n'être jugé, nous les comprenons plus. vière, président de l'A. C. B. M.; nement entend se mettre au ceux qui échapperaient à la cri- et M. Alex. Beaupré, président gleterre vis-à-vis de l'Alleman-M. Boursesa a certainement choisi un très manvais moment gue avant de s'engager à une contribution navale quelconque; convenablement; et quant à une participation pratique du Canada à l'entretien de la flotte impériale, il n'en saurait être question à moins qu'on nous donne le droit de dire un mot dans les conseils qui règlent de la guerre et de la paix.

Il nous semble qu'il n'y a rien là-dedans qui ne scit fier et dimême recommandé souvent ces principes genéraux?

M. Borden, depuis que la disquestion de la participation du Canada à la défense navale de l'empire, c'est-à-dire depuis 1908 a fait un grand pas vers les idées pour lesquelles M. Bourassa et nous-mêmes avons combattu. I a reconnu, par exemple, que le peuple du Canada avait le droit d'être consulté sur un sujet si important et il a promis de lui demander un mandat spécial avant de l'engager dans une politique d'armement et d'impéria-

Les discours de MM. Monk et Bourassa, le résultat de l'élection partielle de Drummond-Arthabaska, ont sans doute servi à M. est plus habile que ceux de ses adversaires qui ont cru pouvoir ignorer les droits populaires. Mais encore a-t-il un très grand mérite à nous promettre cette consultation populaire que nous attendons, lorsque l'on sait que des influences considérables dans son propre parti et dans les cercles impérialistes d'outre-mer a'y opposent de toutes leurs for-

A l'égard d'un homme politique de la valeur morale de M. Borden, surtout lorsqu'il a pour vis-à vis un chef de l'opposition ondoyant et perfide comme sir Wilfrid Laurier, ne vaudrait-il pas mieux traiter de cette grave question de manière à n'enflammer pas, par des critiques injustes de détail, les préjugés de race et de parti qui étreignent la majorité des électeurs de cette province.

canadiens d'inconvenance parce aieuz. vague allusion à leurs délibérati dit à la santé des Dames. ons? Il est évident que c'est au peuple du Canada que nos mi- Ste-Elizabeth, fut l'orateur charnistres sont responsables de leurs gé de parler pour les hôtes actes, mais n'ont-ils pas pris banquet. Il s'acquitta de sa tâd'eux-mêmes la résolution de ne che par un très heureux discours. formuler leur programme politiqu'à leur retour au Canada?



M. ROGER GOULET

Le pique-nique-banquet donné hier par l'Union Nationale M. Goulet remercia, avec effu-Métisse à son président M. Roger Goulet a été une fête splendide. Environ deux cents personnes s'embarquaient sur l'Alberta à journée mémorable; il remercia dix heures du matin et se rendaient à Riverside au son d'une musique superbe, faite par un orchestre puissant. Et des paroisses environnantes: St Vital, St Norbert, St. Adolphe arriverent nion de toutes cos vieilles familles métisses, qui portent un nom honoré par de longs services à Nault. l'Eglise et à la patrie.

Un riche banquet fût offert et servi par les dames dans la salle

M. Willam Lagimodière, ancien député, présida le banquet et, avec beaucoup de tact, invite les orateurs à parler à la foule.

Mgr Dugas, - répondant à santé du Pape sit remarquer l soumission indéfectible de la nation métisse envers l'autorité religieuse. Nous soulignons particulièrement cette remarque heureuse et si véridique. Mgr Du- pour la journée. gas rendit un bel hommage è M. Goulet, le héros de la fête.

Le God Save the King fut chanté, tous debout, avec beaucoup de sincérité, comme réna sur les lèvres de tous le Pourquoi taxer les ministres chant de O Canada, terre de nos

M. le docteur Lachance répon-

M. l'abbé Elie Rocan, curé de

M. l'inspecteur Young, un collègue de M. Goulet, causa Pourquoi parler de la vanité une délicieuse surprise à ses aude nos ministres qui s'émouvait diteurs en faisant un fort joli parce qu'un membre du cabinet discours en français. M. Young religieuses devant une grande britannique ne les accompa- continua ensuite son discours en gnait pas partout, lorsque l'on anglais et, en sa qualité de com-Et d'abord M. Borden, le seul sait très bien que ce reproche pagnon de travail de M. Goulet, autorisé à formuler la politique n'est jamais sorti de leurs lèvres sut lui décerner des compli-

les privilèges de leur tribu pour Jean, S. J., le distingué recteur M. l'abbé Cloutier, curé de St-

de l'A. C. J. C. et président des Artisans Canadieus; M. Prosper. Gevaert, au nom du Club Belge de Saint-Boniface.

L'Union Nationale Métisse: Orateurs: M. Adrien Potvin, M. Guillaume Charette.

Noire histoire: Le R. P. Morice, O. M. I. et l'hon. juge Prud'hom-

L'heure tardive nous force à être bref; nous tenons à dire cependant que la série de ces discours fut exceptionnellement brillante.

M. Louis Lépine, fils de M. Ambroise Lépine, lut ensuite à M. Goulet, une adresse, que nous publierons la semaine prochaine et qui est l'hommage de l'Union Métisse.

M. Goulet se leva après ces discours et fit lui-même un discours éloquent,-de l'éloquence émue d'une belle Ame. Le plus beau jour de sa vie ! dit M. Goulet, pour lui et pour sa famille sion, et, aussi, avec quelle touchante modestie, l'Union Métisse de lui avoir ménagé cette foule nombreuse:

gé, Métis, Canadiens français, Français et Belges de s'être unio à cette grande démonstration. Nous ne voulons pas clore ces

lignes rapides, où nous devons, en même temps à Riverside de faute de temps, éliminer tout nombreux convives. Ce fut un détail, sans féliciter le comité de beau spectacle, digne de faire un cette fête: MM. Jos. Riel, C. Borden. Il en a vitement fait tableau d'histoire, que la réu- Teillet, G. Charette, Alex. Genthon, A. Potvin J. B. Leclerc, L. Lépine, A. Riel, J. Mouard et A.

CONGE CIVIQUE

La ville de St. Boniface délèbrera lundi, le douze du mois d'août, son premier congé civique annuel. Les employés de l'Hôtel de Ville et les citoyens en général feront un pique-nique à Ste. Anne. Un train spécial, sera mis à la disposition des excursionistes. Tout un programme de jeux est en cours de préparation

Les Carmelites

Les vénérées religieuses sont ponse au toast du Roi. Puis ce arrivées à Saint-Boniface vendrefut le toast au Canada, qui ame- di. Sa Grandeur Mgr l'Archeveque s'était rendue à la gare, en compagnie de M. l'abbé Prud'homme, pour les recevoir.

> Les religieuses montèrent dans des automobiles qu'on avait mis & leur disposition et se rendirent à la cathédrale de Saint-Boniface, où elles entrèrent à 11.

Il y eut chant du Magnificat et bénédiction du Saint-Sacre-

Mgr l'Archevêque voulut luimême souhaiter la bienvenue aux foule qui s'était rassemblée dans la nef. Le chef du diocèse exprima éloquemment la joie qu'Il éprouvait à voir les Carmélites dans sa ville épiscopale.

Le clergé et les fidèles conduisirent processionnellement les Pénitentes à leur monastère où dit aussi, et avec talent, au toast les portes furent refermées sur elles. La population de Saint-Boniface a accueilli avec empressement la nouvelle congrégation et lui a témoigné beaucoup d'in-

> -La brigade des pompiers de ments & M. J. A. Sénécal pour

ce pays faisant aux récoltes, aux Atieses, des dégats énormes. Os espère que le blé sera le plus & pargné. Perte sur céréales estimée à moins d'un quart. Jamais pareil ouragen n's passé par ici de émoire d'homme. Largeur 10 milles, longueur 50 milles, (estimation) direction: N. W. venant de la direction de Brandon qu'à Swan Lake. Coup de foudre multiplier. Grélous espacés, gros comme le poing ou de la grosse pierraille. Ecuries, étables habitations renversées, enlevées. Teitures transportées à longue distance. Milliers de vitres briées. L'église de Bruxelles disloquée, sa croix de fer brisée net.

Jusqu'ici on ne connait pas sacepté votre bonne t d'accidents de personnes ou d'animaux. Beaucoup d'arbres foudroyés, déracinés. Jardin détruit pommes de terre ravagées. C'est un pendant au cyclone de Régi-

Correctif

A Monsiour le Rédacteur du Ma nitoba, St. Boniface, Man. Cher Monsieur,-

Permettez moi de vous faire remarquer l'erreur qui s'est glissée dans votre compte rendu des différentes parties de Base-Ball, où vous mentionnez que les commis-épiciers ont gagné la partie contre les commis de bar par 5 à 2, Pour être exact vous auriez dû dire: la partie jouée entre la Cusson Lumber Co. Ltd., et les Marchands et Commis en général a été gagnée par La Cusson Lumber Co. Ltd., par 5 à 2.

> Votre tout dévoué, J. A. Cusson.

Durant les mois de l'été les mères de jeunes enfants devraient toujours surveiller tout relachement de boyaux. De serienses maladies peuvent être ainsi évitées. L'on peut dépendre sur le remède "Chamberlain's Colic, Cholera, and Diarrhoea". En vente chez R. A. Mc Ruer.

Le service du Pacifique-Cana-

en Autriche

L'INAUGURATION PROCHAINE DE WAGONS OBSERVATOIRES. -UNE GRANDE EXCURSION DE VIENNE A TRIESTE.

New-York, 29.-Une dépêche de Vienne, Autriche, dit:-La compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien pousse activement ses opérations en Autriche. En outre d'un service spécial de wagons observatoires, qui seront attachés aux convois rapides sur les chemins de fer de l'Etat, les directeurs de la compagnie à Vienne ont organisé un service d'omnibus pour excursions aux environs de Vienne.

L'inauguration des wagons-observatoires, aura lieu le 19 ment des Travaux Publics, Winnipeg. août prochain. Soixante-dix recains et angiais et des gérants chèque sera confisque par le gouverne-ment du Manitoba si le contracteur refuse d'agences de voyage, de Londres, de signer un contrat ou néglige de terde Paris et de Berlin, ont été invités à prendre part à une excur- nécessairement acceptée. sion de Vienne à Trieste.

Le ministre du Commerce et des Chemins de fer de la Hongrie a entamé des négociations avec la compagnie du Pacifique Canadien, pour l'établissement d'un service semblable, sur les lignes de chemins de fer hengroises, particulièrement celle des montagnes de Tetra.

----Si vous êtes une femme de maison vous ne pouvez espérer être entre en santé et belle, lavant les assiettes, balayant et faisant l'ouvrage de maison tout le jour durant, et vous jetant au lit épuisée le soir. Vous devez sortir en plein air et au soleil. Si et des planes de formules obteaus aux buvous faites cela tous les jours et reaux de poste de Minnewakan, Lily Bay et Scoth Bay, ainsi qu'au bureau de l'Inspecteur des Bureaux de Poste. yaux en bon ordre en prenant des "Chamberlain's Tablets" lorsque vous en avez besoin, vous deviendrez et belle et en santé. En vente chez R. A. McRuer. | Winnipeg Man. 24 juillet 1912.

Malades.



WED TOLLING CIE GENERALE TRANSATLANTIQUE Lignes Postales

NEW-YORK, HAVRE, PARIS Départs tous les jeudis à 10 h. A. M.

La Touraine... 1 août | La Lorraine... 15 août | La Savoie...... 8 août | France........ 27 Août DEPARTS SUPPLEMENTAIRES DE NEW-YORK

Tous les samedis à 3 h, p. m. Une seule classe de cabine (II) et troisième Rochambeau...3 août | Chicago..........17 août DE QUEBEC -25 Breakwater Wharf.

FLORIDE 17 Août, 4 h. P. M Pour renseignements s'adresser à.

ALLOWAY & CHAMPION Représentants spéciaux

362 et 667 Rue Main, Winnipeg ou à tout agent de Compagnie de Che-

POUR LA SAISON D'ETE Epingles à Blouses, Epingles à TELEPHONES

Ceintures, Bracelets, Médaillons, etc.

CHEZ

Limited BIJOUTIERS

300-302 Avé. du Portage, Winnipeg, Man.



Soumissions

DES soumissions marquées "Tenders for ditches D. D. No. 5" seront reçues par le soussigné juaqu'à mardi à midi le 6 aout, pour l'excavation de nouveaux fos-sés dans le D. D. No. 5, dans les municipalités de Hanover et Taché.

Les plans et spécifications peuvent être vus au bureau de l'ingénieur au départe-Chaque soumission devra être accompagnée d'un cheque accepté au montant de présentants de journaux améri- 5 par cent du total de la soumission, ce

La plus basse ni aucune soumission sera

COLIN H. CAMPBELL, Ministre des Travaux Publics. Winnipeg; 29 juillet 1912,



Des soumissions cachetées, adressées au Maiire Général des Postes, seront reçues à Ottawa jusqu'à midi, vendredi, le 6 septembre 1912 pour le transport de la posté de Sa 308 Edifice McIntyre, - Winnipeg, Man. Majesté, le soumissionnaire devant s'engager à transporter le courrier pendant quatre ans deux fois par semaine à chaque endroit.

MINNEWAKAN et SCOTH BAY via DR.

le contrat devant commencer le ler octobre. Des avis imprimés renfermant plus am-Bureau de l'Inspecteur des Bureaux de

H. D. PHINNEY. Inspecteur des Bureaux de Poste.

Argent & prêter par hypothèques.

Avenue du Portage, Winnipes

Dubuc & Beaupre

BUREAUX:

27 et 28 Edifice, Canada Life Placements de capitaux prives

B. de P. 319 A. J. H. Dubuc

AVOCAT ET MOTAIRE

Avenue du Portage (Cote Sud 4me porte de la Rue Main BLOC DU TRUST & LOAN ARGENT A PRETER-Placements de fends privee Telephone 334

No. 81, AVENUE PROVENCHER

ST. BONIPACE eburbs de consultations 8 à 9 a. m. 1 & 4 p. m. 7 a 8 p. m.

TELEPHONE 1647 Visite tous les jours à l'Hôpital de

Dr. LACHANCE JOYA SPECIALITE: CHIRURGIE ET MALADIES DE

> LA FEMME SOMERSET BLOCK

CHAMBRE 245 AVENUE DU PORTAGE, Sur les rues Berry, D'Orsonnens, De toutes grandeurs et de tous Téléphone Main 7204 CONSULTATIONS : 2 & S P. M. Tél résidence Main 2613. St-Boniface

CHIRURGIEN

DR. R. J. HURST, MEMBRE DU COLLE-GE Royal d'Angleterre, leencié médecin du Collège Royal à Londres. Spécialité: maladies nerveuses et maiadies de femmes. Bu- modérés. reau 305, Bâtisse Kennedy, Avenue du Portage (en face Eaton), Phone Main 814, Heures de bureau, de 10 12, 3 5 et 7-9.

DR. N. A. LAURENDEAU

Ex-Interne de l'Hopital de St-Boniface BUREAU No. 81, AVENUE PROVENCHER

ST-BONIEACE HEURES DE CONSULTATIONS 11 à 12 a. m.

1 à 5 p. m. 7 à 9 p. m.

Bureau, Main 1647 Résidence, Main 1392

DE GRAMON NOTAIRE PUBLIC

FERMES ET LOTS DE VILLE A VENDRE ASSURANCES - ARGENT A PRÊTER

> PHONE MAIN 18306 221 AVENUE McDERMOT CHAMBRE 46

Notaire Public.

TERRES A VENDRE Dans Toutes les Paroisses Françaises du Manitoba Argent à Prêter.

221 RUE McDERMOT, Winnipeg.

GRYMONPRE

NOTAIRE PUBLIC Licencié en droit de la Faculté de Paris 283 Avenue Provencher BAINT-BONIFACE

Rédaction d'actes en anglais, français et flamand. Terres à vendre. Prêts hypothécaires, Bureaux ouverts tous les jours detà!

J. L. DEVAUX

Avocat, Notaire, etc.

TELEPHONE MAIN 7488

BUREAU No. 426, RUE ST-JEAN-BAPTISTI ST-BONIFACE

> CONSULTATIONS 9 à 11 a. m. 12 4 p. m. 7 à 10 p. m. TRLEPHONE MAIN 3174

TELEPHONE MAIN 2854. Rue Des Meurone \$3,000

Termes Faciles

Lots à Transcona, à partir de 10 dollars du pied ; bien situés. Lot de rivière: 66 pieds par 650, \$3,000, dont \$500 comptant, J. A. Besupre et \$250 chaque six mois. Intérêt, 6 p. c.

Autre lot de rivière. 56 pieds par 650 à \$2,000, dont \$400 comptant et \$200 chaque six mois. Intérêt, 6 p. c.

Lots sur la route de Springfield, entre les deux futures villes.

Transcona et St-Bonifacr-Est, près des "Union Stock Yards", de BUREAUX ET COURS: \$200 à \$650 par lot. \$25 comptant et \$10 par mois. CORRESPONDANCE SOLLICITÉE.

Carsley & Cie

Pour Samedi

Grande valeur pour blouses de toutes variétés. Prix rég. 50c \$1.00. Pour Gilets de bonne qualité et très bien fini. Prix régulier \$3.50. Pour.....

Wrappers noir, et teutes couleurs. Numéro 42. Prix 85c Robes pour enfants. Prix régulier \$1.00.

Carsley & Cie Bu face de la rue N-Dame

555 Avenue Tache, St-Boniface, Man.

MAISONS A VENDRE

Baptiste, Desmeurons, etc. LOTS VACANTS

Dans toutes les parties de la Ci té de St-Boniface à des prix très

Aussi Winnipeg, Fort Rouge Kildonan, Elmwood, Springfield, Transcona, St. James, etc.

J. B. JOYAL, Gérant.

AIME JOYAL. Sec.



B ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 4,00 p. m. mercredi, le 28 août, des soumissions pour fournir le char-bon nécessaire aux divers édifices publics appartenant au gouvernement fédéral, tans tout le Dominion; lesquelles devront être cachetées, adréssées ou soussigné, et porter sur leur envelope, en sus de l'adresse, les mots; "Soumission pour la fourniture du charbon aux édifices publics du gouverne ment fédéral dans le Dominion."

On peut se procurer des imprimés com-prenant le devis et la formule de soumission en s'a tressant à ce ministère. Les soumissions devront être libeliées sur les imprimés que le ministère fournit à

Un chèque égal à dix pour cent (10 p. c.) du montant de la soumission, à l'ordre de l'honorable ministre des Travauxpublics et PELLETIER & BITCHOT, Props Téléphone 1815 accepté par une banque à charte, devra-accompagner chaque coumission. Ce chè que sera confisqué si l'entrepreneur dont la soumission aura été acceptée refuse de signer le contrat ou n'exécute pas intégra-

les chèques dont on aura accompagné les sou missions qui n'auroni pas été ac- près, sciés et fendus au besoin,

Par ordre, R. C. DESROCHERS. Secrétaire.

Ottawa, le 17 juillet 1912. N.B.-Le ministère ne reconnaîtra aucu ne note pour la publication de l'avis ci-dessus, lorsqu'il n'aura pas expressement autorisé cette publication -23654



Des soumissions cachetées, adressées au Maitre-Général des Postes, seront reçues à Ottawa jusqu'à m:di, vendredi, le 30 aoû! 1912 pour le transport de la poste de Sa Majesté, le soumissionnaire devant s'engager à transporter la poste pendant quatre ans douze fois, par semaine à chaque en-

DU CHEMIN DE FER le contrat devant commencer le 1er octo-

Des avis imprimés renfermant plus am ples renseignements concernant les cond tions du contrat peuvent être examinés, et des blancs de formules obtenus au bu-reau de poste de Ste. Anne des Chênes, ainsi qu'au bureau de l'Inspecteur des Bureaux de Poste. Bureau de l'Inspecteur des Bureaux de

FERMES

Wissirze Ritchot, La Vérendrye, St-Jean- prix, dans toute la province du MANITOBA, la SASKATCHE-WAN, bâties et vacantes.

> Nous avons aussi des ACRES DE TERRE dans St Vital, St-Norbert, Kildonan, etc., Est et Ouest de la rivière.

Nous faisons une spécialité sur la vente des HOTELS. Assurances sur la vie et le feu. MAISONS A LOUER.

cette fin et devront porter la signature des

Le ministère ne s'engage à accepter ne la plus basse ni aucune des soumissions.

Ministère des Travaux publics.

STB, ANNE DES CHENES et la STATION

H D PHINNEY. Inspecieur des Bureaux de Poste. Winnipeg, Man., 19 juillet 1912

Blève du Collège dentaire de la Nouvelle-

Orléana; membre fondateur de la Sociète de Stomatologie ; gradué du Col-lège dentaire de Chicago, collège amé-ricaln de chirurgie dentaire.

L, RUE, McDERMOTT, coin de la re Albert, en face des bureaux du Proc Pross et du Telegram.

COUR A BOIS No 37 Rue Aubert, St-Bouiface

Tél. 350

A Vendre Bois de toutes sortes, tels que Tremble, Boinette rouge et Cyà des prix modérés.

EPICERIES ET

CHAUSSURES SONT

main:enant les deux principales lignes de mon commerce, mais j'ai toujours en magasin un assortiment très varié de Fruits, Tabac, Pipes, Cigares, etc

Quant aux prix, je puis assorer que je ne crains pas la comparaison avec les autres magasins du même genoe. Farine, Son, Gru et toutes sortes de Grains toujours en vente.

PELLETIER AVENUE TACHS



Des soumissions cachetées, adressées au Maitre Général des Poste ; seront reçues à Ottawa jusqu'e midi, v-ndredi, le 30 août 1912 pour le transport de la poste de Sa Majesté, le soumissionnaire devant s'engager à transporter la poste pendant quatre ans trois fois par semaine à chaque endroit, entre

RITCHOT et ST. BONIFACE via BIEL le contrat devant commencer le 1er oct

Des avis imprimés renfermant plus amtions du contrat peuvent être examinés, et des blancs de formules obtenus aux bu-reaux de poste de Ritchot, Riel et St-Boniface, ainsi qu'au bureau de l'Inspecter des Bureaux de Poste. Bureau de l'Inspecteur des Bureaux de

H. D. PHINNEY, Winnipeg, Mad., 19 juillet 1912,

Gevaert & Deniset The Guilbault Co.

Entrepreneurs

DE TRAVAUX PUBLICS

DE CHAUFFAGE DE TOUTES SORTES. CHARBON DUR ET MOU

MATERIAUX DE CONSTRUCTION, tels que: Gravier, Sable Pierre, Ciment, Chaux, Platre, Tuyaux d'égoûts, etc.

Estimations fournies

Norwood, St-Boniface

Bureaux, Main 604 Télephones : Cours à bois, M. 7442

B. de Poste, 143

Nous avons a vendre

Lots de Ville, Maisons a St-Boniface, St-Vital, Transcona, Winnipeg, St-James.

Fermes dans toutes les Paroisses Françaises. Lots de 2, 3 ou 5 acres en CULTURE MARAICHERE (Market Garden)

Nous avons Acheteurs Pour Lots et Maisons à St-Boniface et Transcona, etc., etc.

ASSURANCES Incendies, Vie, Accidents et Maladies Les plus Bas Taux, \$

Les Meilleures Compagnies. J. C. BACUEZ & CIE

(Bloc du Collège)

B. de P. 158

Phone Main 8248

B. de P. 297

Tel 6645

J. D'AOUST, TEL MAIN 5598. B. DUGAL, TEL. MAIN 7469 D'AOUST & DUGAL

Entrepreneurs de Plomberie, Chauffage à eau chaude, air chaud et vapeur, Ventilation, Couverture, Plafond Métallique, Corniche et Echelle de Sauvetage.

239 Ave Provencher (Coin rue Thibaut) St. Boniface THEMPHORIAN

Or Louis F.BOUCHE De tout ce qui concerne la

Construction Godefroid Octave

CONTRACTEUR

84 Avenue Hamel, Saint-Boniface

Plans et devis sur demande

Toute demande recevra prompte attention

LUMBER Co. Limited. Ave. Provencher entre le pont Mention de la Seine et le C. N. R.

FABRICANTS DE Portes et Chassis, Cadres, Moulures, Bois Tournés. Toutes sortes d'ornementa-tions interieures et extérieures, Banes d'E-

glise, etc., etc.

Telephones Main 2625 | 2626

MARCHANDS DE Toutes espèces de matériaux de construction. Bois de sciage, lattes, lattes métalliques, pierre pour fondations, pierre con- a eau pure, de drèche et de cassée, chaux, ciment, sable, gravier, pa-pier à bâtisse et à convertures, matériaux pour enduits, ferronnerie pour bâtisses,

clous, vitres. Enfin tout ce qui entre dans la construction d'une bâtisse

Carrière de gravier à Bird's Hill, Man. Carrière de sable à Ste-Anne. Man.

A l'honneur d'annoncer au public qu'il a ouvert une nouvelle Cour à Bois, 17 Rue Aul- DE neau, à des prix rédnits. Prompte livraison dans tou-

tes les parties de la Ville. Vos commandes sont sollieitees

Boite de Poste No 1

Digne de

Est que la bière enre-gistrée de Drewry

est bonne pour la santé.

Boîte de Poste 176

houblon, pas de sédiment DEMANDEZ-LA

Elle est faite avec une

E. L. DERWEY WINNIPEG MAN.

MAGASIN SECONDE MAIN

Coin des rues Provencher et St-Joseph

VENTE A L'ENCHERE

LE SAMEDI A 2h. et a 7h. Vente à l'amiable tous les Telephone 3054 jours, de toutes sortes de Mar-

chandises, Chevaux, Wagons,

Symptômes dus à un estomac malade chez les

Hommes --- Bons effets produits par les

à l'ouvrage. Il employa les Pilules Moro et voici M. LESE BOURASSA, 8 ruelle Frantenac, Mentréal.

"Des troubles de l'esternse et une maladie de grand bien, des les premières boites, que je com-

rognous me faissient tant souffrir deguis quatre pris qu'en en continuant l'emplet je guérirais.

ou cinq ana, que souvent je ne pouvalame rendre En effet, tous mes malaises sont disparus. Pai

à l'ouvrage. Fossayais de me remener par tous seixante ans et je me sens comme un jeune

les remèdes que l'un m'enseignait, mais n'éprou- homme. Je travaille beaucoup pour mon âge,

vais aucun soulagement. Je lieuts souvent, dans mais il faut dire ausei que j'ai le soin de soutenir

les journeux, que les Pfluies More sent très offi- mes ferces en prenent de temps en temps quel-

caces dans tous les cas d'affaiblissement chez les ques bottes de Pilules Moro." - M. LEON BOU-

CONSULTATIONS GRATUITES — Les Médecins de la Compagnie Médicale Moro donnent des consultations gratuites, tous les jours, excepté le dimanche, de 9 heures du matin à 8 heures

du soir, au No 278 rue Seint-Denis, Montréal. Les hommes malades qui ne peuvent se rendre à

parla poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une botte, \$2.50 six bottes.

Toutes les lettres doivent être adressées : COMPAGNIE MEDICALE MORO, 272 rue Saint-Denis.

Les Pilules Moro sont en vente ches tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi,

hommes et j'eus en ce remède une telle confiance RASSA, 9 ruelle Frontenac, Montréal.

La dyspopsie n'e pas d'ami, elle torture ses

victimes sans merci. Tout est triste pour un

homme qui souffre de l'estomac p' une mauvaise

digestion remplit ses journées de crainte et ses

nuits de mauvais rêves. Ches l'homme qui souf-

fre de dyspopale, la langue est épaisse, la bouche

amère, l'haleine fétide, l'estomas est rempli de

gas et les intestins sent constipés. Le coeur est

anesi troublé, les rognons fonctionnent mal et la

faiblesse générale s'en suit. L'homme avec des

dispositions gains devient sembre; rien ne l'a-

muse, rien no l'intércese. Occupé qu'il est tout

le temps de sen estomac, il pout à peine appli-

mer son seprit allieure que 14 où test sou mal.

rude, prépares-vous. El votre constitution es

bonne, conserves la benne; et vos perfs sont sains

ot fermes, garden-les ainsi, vous en aures besoin

pour la lutte; s'ils sont faibles, veilles-y journel-

lement et donnes-leur le traitement voulu. S

votre digestion va mal, si vos vivres, au lieu de

vous fortifier, sont une cause d'entrais et de

malaises peur vous, prenes les Pilsies Moro,elles

feront de vous un homme plein de courage, elles

your dennerous appetit, alderent wetre digestion,

chasseront les idées notres de votre carveau, car

elles sont une sauvegarde contre le dépérisse-

ment et la décadence de la constitution. Elles out

guéri des milliers d'hommes, elles peuvent aussi

M. Boureses, dont nous publicus le certificat,

était devenu bien malade, souffrait de l'estemac.

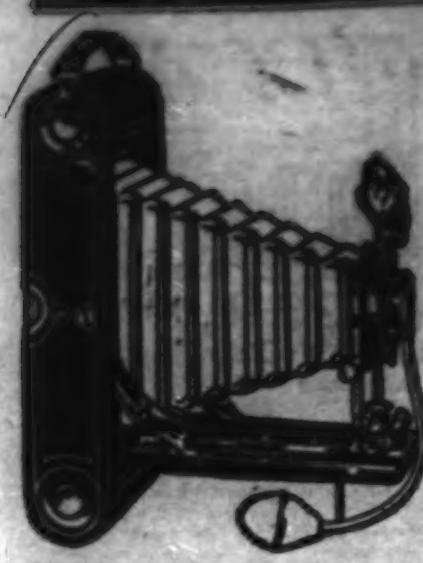
dos reins et bien souvent il ne pouvallées rendre

nos bureaux sont invités à écrire à nos médecins

vous guérir.

ce qu'il dit :

Hommes, segue forts ; la batellle de la vie est



Nous venous de recevoir un complet assortieq to xuasince ob tuam à photographie. développons et imprimons les photos des amateurs. Resayer notre ouvra-

Pharmacien-Opticion 84 Ave Provencher, St. Boniface

Detroit

La ville de Détroit, Mich., se prépare à célébrer, cette année, par de grandes fêtes, le 211e anniversaire de sa fondation par le plus découvreur français, Antoine de La Mothe Cadillac.

Disenteril est une maladie sé rieuse et souvent dangereuse mais elle peut être guérie. Le remède "Chamberlain's Colic, Cholera and Diarrhoea" l'a gué rie même à l'état épidémique. Bu vente chez R. A. Mc Ruer.

Vente a lE'nchere

D'UNE PERME AUSSI QUE LE TROU-PRAU D'ANIMAUX.

Avant recu instructions de G Guillemand de Prairie Grove, je vendral à sa résidence 4. 10. 4. B. I mile Ouest de l'Ecole de Prairie Grove, le LUNDI le 12 AOUT 1912 a 10 houres A. M. Les articles suivants: 1 paire de chevaux percherous de 6 et 8 ans pesant 2400 the t paire de chevaux percherons noir 7 ans pesant 2400 the 1 paire de chevaux de route de 4 et 9 ans 2 poulains 7 vaches a last 4 veaux de deux ans, 1 tauread 3 veaux du printemps, 30 poules, 30 poules, McCormick Binder, 2 faucheuses, rateau charrene, herse, bob-sleigh cutter, 2 wagon 1 democrat harnais simple et double ainsi que tous les ustensiles de la maison et une soule d'autres objets trop long a énu-

Condition de la vente argent comptant, car le propriétaire retourne dans les vieux

WM, BRETT Encanteur

Avis

Avis est par la présente donné que la acciété existant entre MM. Jules Mouvet, Gustave Gottenier et Cie., contracteurs en Ciment est dissoute de ce jour par consentement mutuel. Les affaires de la ciété seront conduites l'avenir par MM. Jules Mouvet et Paul Grand & qui les detres devront être payee, et les réclamations contre la dite socié é devront être payée par MM. Jules Mouvet et Paul

> JULES MOUVET, GUSTAVE COTTENIER PAUL GRAND.

Témoin : Jules Grymonpré. Date ce 27ème jour de Juillet 1912.

A Vendre

Une batteuse avec engin, I moulin à cas ser le grain, I charrue double, deux patentes, une pour voter et l'autre pour un engin. Ces deux pitentes couvrent le Canada et les Etats-Unis, of tous les territoires ou

Je vendrai tout pour presque rien. Faites-moi que offre.

Adressez-vous à NAPOLEON PRINCE

St-Boniface

NOTICE TO CREDITORS.

in the matter of the Estate of Maxime Rocan, Senior, deceased

Notice is hereby given, pursuant to the

provisions of "The Manitoba Trustee Act" that all creditors of and-all persons having claims against the estate of the said Maxime Rocan, Senior, deceased, who died on or about the ninth day of July 1912 at the City of St. Boniface, Manitoba, and administration of whose estate was granted to Reverend Elie B. Rocan, by the Surrogate | houres du matin, Court of St- Boniface, Province of Manitoba, are hereby required to send by post prepaid or deliver to the said Reverend Etie B. Rocan, at Ste, Elizabeth Prat Office

in Manitoba, on or before the sixth, day of September A. D. 1912, their christian and surnames, addresses and descriptions, with full particulars in writing of their claims de l'après-midi, and statement of their accounts and the nature of the secutity, if any, held by them duly verified by statutory declaration; and TAKE NOTICE that after the said sixth

day of September A. D. 1912, the said Reverend Kie B. Rocan, Administrator will proceed to admini-ter the assets of the said deceased amongst the parties estitled the porter une collation pour le mireto, having regard only to the clai as of which he shall then have notice, and he will not be liab o for the said assets or any part thereof o distributed to any person or persons of whom name notice shall not have been duly received by him at the ti-

thirty-first day of July, A. D. 1912 ELIE B. ROCAN, Administrator Ste. Blirabeth, Man.

TÉ AUX STATE-UNIS.

Deux enfants out été pent-être ortellement blessés par des bales de revolver et plusieurs autres personnes sont, dit-on, bles sées par une hande d'apaches qui s'est livrée à une bataille



L'antrée par procuration pourra être faite

Devoir-Un séjour de 6 mois sur le terconsidée uniquement et et occupée par lui ou

affaires vont bien aura la preemption sur un quart de section se trouvant à côté de sen homostead, Prix, \$3,00 l'acre. Devoir -Devra résider six mois chaque année au cour de six aus à partir a partir de la date temps requis pour obtenir la patente du homestead, de cultiver cinquante acres en

Un colon qui aurait forfait ses droits de celon en ne pouvant obtenir a preempti n pourra acheter un homestead dans certains districts. Prix, \$3,00 l'acre. Devoir-Rester six mois dans chacun des trois ans, cultiver cinquante acres et bătir une maison valant \$300.

W. W. CORY, Sous-ministre de l'Intérieur N. B.-La publication non-autorisée de cette annonce no sera pas payée.

Thibaultville, Richer P. O. Man.

29 JUILLET, 1912

Nous, soussignés, Auditeurs des livres de l'Arrondissement Scolaire de St. Julien de Chambord, No. 1026.

Déclarons avoir audité les livres et que les Recettes et Dépenses sont les suivantes.

RECETTES

Baiance en main du dernier rap- port	72 97 98 9 165 19	50 00 00
Total Recettes\$1	,334	27

	DEPENSES	>	
	Payé en salaire aux Maitresses	675	00
١	bâtisses et Fournitures	121	75
	Payé pour chauffage		68
	Payé pour réparage, nuttoyage «l soin de la maison d'école	~ · · · 7	80
	Payé pour les services du secré- taire trésorier	19	68
	Payé en a-compte sur débentures principal	100	00
	Interet	66	00
	Payé principal et intérêt sur bil- let promissoire	167	
	Autres depenses	8	00
В.			

Bal, en main au 15 juillet 1812,... 134 46 \$1,334 27

ANDRE NEAULT } Auditeurs. W. OHAMPAGNE

LE MEILLEUR PAIN QUE VOUS PUISSIEZ ACHETER EST LE

Il est pur de tout mélange, il est fait de la meilleure farine, il est confectionné par les meilleurs boulangers

Téléphonez Sherbrooke 680, et faites-vous délivrer ce pain chaque jour chez vous 5 cents le pain.

Un couvoi spécial laissera la gare Union, & Winnipeg, & 8

Jeudi, ler Aout arrêtera à St-Boniface, Navin et Lorette, et quittera Ste-Annedes-Chênes pour revenir à 5 30

Prix du passage, aller et retour :

Adultes..... 75 cents Bnfants. 40 cents

Les pèlerins sont priés d'apdi. Comme nous ne voulons pas d'encombrement, le nombre des billets est limité. Ils seront mis en vente chez le portier de l'archeveché. On ne pourra pas Dated at St. Boulface, Manitoba, this se les procurer aux gares du chemin de fer.

ARTHUR BELIVEAU, ptro

que s'en suivit et checun essays balle. LE PROGRES DE LA CRIMINALI- d'échapper aux balles le plus vi- Le police eut toutee les peince

Une fillette de neuf ans, qui mi le population afiolée.

ur les autres. Une pani- était à son tour atteint par une

du mondo à rétablir l'ordre per-PILULES MORO

Librairies Keroack

62 RUE DUMOULIN.

ST. BONIFACE.

No. 227 RUE MAIN WINNIPPE.

TELEPHONE Main 8140 EN GROS ET EN DETAIL

Ces deux établissements comprennent un grand assortiment e livres de classe, de littérature française et anglaise, papeteries, fournitures de bureaux, cadres, images, articles de piété et de fau-taisie, tapisseries, encres, fleurs artificielles, brouses d'églises, etc., à très bas prix, à cause de l'importation directe.

Nous avons le meilleur choix de cartes postales illustrées. Remises spéciales aux communautés religieuses, commissaires et instituteurs.

Les ordres par la poste sont promptement exécutés. M. KEROACK

Chaque Allumette de Eddy est une Bonne Allumette

Cette allumette est faite de la meilleure qualité de matériaux, par des ouvriers compétents, avec des machines perfectionnées; cette allumette porte la garantie de la maison

Soyez toujours certains d'être bien fournis d'allumettes Eddy, parce que si vous êtes sûrs que vous avez les allumettes Eddy, vous êtes sûrs que ce sont de bonnes allumettes."

Les boites Eddy ont toujours mesure pleine. Tous les marchands les vendent.

The E. B. Eddy Co. Limited HULL, QUEBEC

Manufacturiers de

Toutes sortes de papiers, sacs en papier, papiers de toilette. serviettes à table en papier.

MUR EN PLATRE

IN mur en platre, pour être satisfaisant doit donner une maison chaude en hiver et fraitche en été.

La Planche "Plaster"

et la marque "EMPIRE" employées suivant les spécifications vous donneron satisfaction. None vous enverrons ave plaisir de la littérature annonce.

3/8/8/8/8/8/8/8

MANITOBA GYPSUM CO. Ltd., Winnipeg, Man.

UN LIVRE GRATUIT SUR MANITOBA

Le Département de l'Agriculture et de l'Immigration invite tous les habitants de la province à coopérer avec lui dans ses efforts pour attirer ici une proportion raisonnable des colons qui

viennent dans l'Ouest canadien. Le Manitoba possède des avantages insurpassés pour tous ceux qui ont de l'ambition et de l'énergie. Nous avons des milliers d'àcres de terrain disponible comme homesteads, à part d'immenses étendues de terrains qui sont en vente à bas prix.

On peut acheter un grand nombre de fermes toutes prêtes, à des prix raisonnables; et en peut en louer d'autres sur bail à taux fixes ou pour fraction de la récolte.

Les avantages du Manitoba sont décrits avec détail dans un livre nouveau qui vient d'être publié par le Département d'Agriculture et d'Immigration, et qui sera envoyé gratuitement à toute personne qui en fera la demande.

Toute personne qui s'intéresse à l'avenir du Manitoba devrait envoyer des exemplaires de ce livre à ses amis d'autrefois avec une lettre donnant le récit de sa propre histoire. De telles lettres PAIN CANADA accompagnées d'un livre sur le Prosperous Manttoba feraient connattre à des milliers de colons possibles les chances que nous offrons à ceux qui veulent travailler.

Ecrivez aujourd'hui aux soussignés, et on vous enverra un exemplaire du livre.

J. J. GOLDEN, député ministre de l'Agriculture, Winnipeg, Man-

Jos. Burke, Bâtisse du Bureau Industriel, coin des rues Water et Main, Winnipeg, Man.

Jos. HARTNEY, 77 Rue York, Toronto, Ont.

J. F. TENNANT, Gretna, Man.

W. W. Unsworth, Emerson, Man.; et à toutes les agences d'im' migration du gouvernement fédéral, à l'étranger.

Correspondance en Français

Je m'occupe tout particulièrement de la clientèle française et je veille surtout à

L'INSPECTION et au déchargement du grain qui m'est consigné.

Je vous obtiendrai le plus haut prix

BOTTE DE POSTE 518

BURRAU:

434 GRAIN EXCHANGE WINNIPEG

Phone Garry 2520

E. J BOWES PRESENTS MARGARET

PAR CHARLES KENYON

Daly, à New-York ainsi qu'à Chicago. Sièges en Vente Vendredi 2 Août. SOIRS \$2.00 à 25c. MAT. \$1.50 à 25c. Estimation fournie sur demande

ALLAIRE & BLEAU

que je m'en procural. Elles me firent un si

AVENUE TACHE, ST. BONIFACE

Vous trouverez à notre établissement une ligne complète de Quincailleries, Ferronneries, Ferblanteries, Granites, Blanc émaillé, Huile de Charbon, Huile à Machine, Poële à Cuisine Papier à Bâtisse Blanc et Goudronné, Outils de ferme, Harnais Louble et Simple. Nous avons les peintures, préparées de Sherwins Williams ainsi que leur Blans de Plomb et les Vernis qui sont sans contredit les meilleurs du continent Américain.

Broche Barbelée, à des prix défiant toute compétition, Corde a lieuse (Binder Twine).

Ferblanterie attaché à l'établissement, Montage de Poèle et Posage de Fournaise à air chaud. Assortiment de Meubles, etc. Couchettes en fer, Mate-

FAMEUSE MACHINE las, etc.

AGENTS D'ASSURANCES CONTRE LE FEU

ST- BONIFACE

AGENT POUR LA

A Ecremer

La meilleure

La plus simple

La moins dispendieuse

La plus facile a operer

NATIONALE

Mercredi et Samedi

LLINGTON

La même troupe qui a jouée au théâtre

S. STOCKHAMMER, Prop. Coin de l'Ave. Taché et de la rue Dumoulin

Tel. Main 2956. ST-BONIPACE

Cet hôtel a été entièrement remis Liqueurs et Cigares-Pension de première classe.

PRIX MODERES

CONTRACTEURS EN

Charpente, Maconnerie, etc. 121 Rue Ritchot

ST-BONIFACE, Ouvrage garanti

O. ROY Proprietaire

Le meilleur Hotel Canadien de Winnipeg. Les personnes de langue française sont sures de trouver chez nous d'excellentes chambres, une cuisino parfaite et un service irré-

\$1.50 par jour à neuf. Premier choix de Vins, Phone Garry 572. 115 Rue Adelaide OMNIBUS GRATUIT A TOUS LES TRACES

> Hotel St. George SAINT-BONIFACE

Cet hôtel est de première classe ; la table et les chambres sont des mieux surveillées. Une écurie est atttachée à l'hôtel. Une

visite est sollicitée. TELEPHONE MAIN 4870. GLOVIS DEGAGNE, Prop.

147 Avecse Provencher. che soir, de neuf heures à minuit.

Do relow

Le chef de police, M. L. Gagné, est de retour de Brantford, Untario, ou il a assisté à la convention annuelle des Chefs de Police du Canada. Ces conventions, dit le chef, sont très instructives et rendent un service immense à la bonne administration de la Juetice au Canada. Des questions d'une grande importance pour la police en général y sont consi-

Cette année une résolution d'une importance toute particu lière pour le département de police de St. Boniface a été adopté; cette résolution, qui est conformé a l'opinion déjà exprimée par le Député Procureur Général a-tives Limited, Ottawa. de la Province du Manitoba, est toute à l'honneur et au crédit d'un des constables du Département de Police de St. Boniface.

Le chef Gagné a été élu membre du comité exécutif de l'association la prochame convention sers tenue & St. Jhon, Nouveau-Bruaswick.

Une Explosion Fatale

Pendant qu'il était à mettre en mouvement un bâteau à gazoline appertenant à M. J. R. Coté, un jeune anglais du nom de Sydney Tyrrel a trouvé une mort affreuse. Le moteur a éclaté, projetant Tyrrell à une dizaine de pieds en l'air. Le malheureux retomba dans la rivière où il se noya malgré l'aide qu'on essays de lui porter.

Cet accident a eu lieu à quel son frère M. P. E. Beauchamp, à ques pieds du rivage, vis a-vis Norwood Court. Grove Street. (côté de Winnipeg.)

MARIAGE

drale, le mariage de M. Joseph un Pique-Nique à Selkrik, sa-Grégoire à Mlle Anna Parfel. M. Adélard Hébert servait de témoin au marié et M. Jos. Hébert rem- No. 15 rue Desautels, St. Bonifaplissait les mêmes fonctions au- ce, pour repas seulement. Pas de près de la mariée.

cle, causée soit par exercises Laura St-Jean à M. H. Brassard violents ou par accident, rien pour le 5 aout à la Cathédrale n'est meilleur que le liliment de St-Boniface. Chamberlain. Ce liliment délivre des peines du rhumatisme. En vente chez R. A. McRuer.

WINNIPEG ET ST-BONIFACE Venez avec nous a notre

PIQUE-NIQUE ANNUEL

A SELKIRK

SAMEDI, LE 3 AOUT

Billets bons sur tous les trains en s'adressant aux membres ou au Bureau de l'Electricien de la Cité de St-Boniface.

LE GRAND

DU CANADA

___ DE ___

SERA

SAINT-BONIFACE RUE BERRY

LUNDI, LE 12 AOUT 1913

3 Pistes de Courses acrobatiques Animaux sauvages

Plus d'animaux sauvages que dans ancun antre cirque

Biéphants, Chameaux, Zèbres, Hyènes, Tigres, Léopards, 150 Ponies, Chiens, Singes, Clowns.

3-FANFARES-3

Parade gratuite à 10.30 A. M

SOULAGER WES BEINS

au monde pour les reins

invalide. Mais lises la lettre di 161 rue Church, Toronto, Out.

de "Fruit-a-tives", je suivis aussitôt ce traitement et, comme tout le monde sei ce temps, grâce à "Fruit-a-tives" J. P. DAVIS.

vous rend misérable prenez "Pruit-a-50c. la boîte, 6 pour fiz.50, boîte d'essai 25c. chez tous les marchands ou

***************** Chez Nous

Autourde Nous **************

-M Joseph Lecomte est arrivé lundi de la Province de Qué-

-Mme. Pierre Conture est arrivée la semaine dernière de la province de Québec

-M Emmanuel Couture est démenagé hier dans sa nouvelle résidence, rue Des Meurons.

-On demande un charretier. S'adresser chez Charetter Kirk Co. Ltd., rue Desmeurons, St-Bo--Madame Isaie Lavoie est

arrivée dimanche de la Province de Québec, accompagnée d'un de ses fils. -Melle Gabrielle Beauchamp,

de Montréal, est en visite chez -MM. Pierre et Albert Paquin sont arrivés la semaine dernière

d'un voyage dans la province de Québec et aux Etats-Unis. -Les Blectriciens de Winni-Hier, a en lieu, à la Cathé peg et de St-Boniface donneront medi le 3 sout voir l'annonce

> -Nouvelle maison de pension, chambres à louer actuellement.

-Des invitations sont sorties Pour douleurs dans les mus- annonçant le mariage de Melle

-Le club des C. O F. a battu le club de St-Boniface la semaine dernière par 5 à 2

Le club des C. O. F. sont les premiers de la ligue. -On demande une servante

dans une famille où il n'y a pas d'enfants. S'adresser à Madame Hormisdas Beliveau 187 Rue Dumoulin St. Boniface.

-La tempête de samedi soir a causé de sérieux dommages aux récoltes, surtout dans le sud de la province. Le district de Morden a été surtout maltraité par la grêle.

-Il y aura un Pique-Nique à St Anne des Chênes donné par la Cie Cusson Lumber Ltd le 12 Aout; ce jour là sera Congé

Walker ouvrira ses portes pour la saison avec, à l'affiche le nonveau drame "Kindling"; cette pièce sera jouée tous les soirs de Plomberie 'Lousiana Lou"

-M. J. Alban Laferrière, commissaire de rapatriement pour le gouvernement du Canada à Manchester, N. H., était de passage au milieu de nous lundi et mardi dernier.s M. Laferrière est cousin de M. J. R. Chevrier, de Winnipeg.

-Pendant l'orage de vendredi après midi, le tonnerre a frappé l'édifice du "Manitoba" à l'angle nord-ouest. Il a eu quelques dommages. Les fils électriques ont été brûlés et il a fallu quelques heures aux électriciens pour réparer le dégat.

-Les usines des chemins de fer, à Minneapolis et Saint-Paul, Minn, se préparent activement à livrer, pour le 1er septembre prochain, 10,000 wgons nouveaux, qui serviront à transporter le grain de la prochaine récolte, dans l'ouest des Etats-Unis.

Achetez le maintenant. Il est presque certain que durant ces mois d'été vous aurez besoin de remède "Chamberlain's Colic, Cholra, and Diarrhoea". Achetez le maintenant et soyez prêtes pour cette éventualité. En vente chen R. A. Mc Ruer.

LES PILULES ROUGES

indispensables à toute femme faible et malade.



d'une forte santé, je n'avels pe ouvrages trop dues. A cause de cela, je tombal un jour bien maiade et continuellement an lit. Après avoir tilement, J'écrivis aux Médecins de la Compagnie Chimique Pranco-Amércaine, je me traitai comme ils me le recommandèrent, ja pris les Pilules Rouges of je me guéris par-faitement. Fat même acquis plus de forces que je n'en avais jamais eu. Madame Joseph Dubols, 186 rue Lowell, Lawrence, Mass.



Je me fainals traiter, deputs un an, par un médecin pour la dyspep ale, et malgré cela jétais réduite à ne manger que de légers biscuits ter d'autre chose Aussi l'étais d'u-ne faiblesse incroyable, priss d'ément et souffrant continuellemen de maux de tête. Une amie me persuada un jour d'écrire aux Mêdecins de la Compagnie Chimiqu Franco-Américaine, ce que je fis. On me recommanda l'usage des l'iluies Rouges que je persistat à pren-dre, malgré le peu de bien que ce remède semblat; me faire des les débuts. Après quelques semaines, fl so fit un houroux changement qui me réjouit. Pendant un an je me traftai fidèlement et ma santé revint tout à fait. Mme W. Poulin, 185 rue Bayard, Québec.

Il y a des milliers et dea milliers de femmes malades dont la vie est une peine continuctio, qui n'hésite raient pas à se soigner si elles pouraiegt un seul instant se rendre compte de la sensation de bien-être, du grand bonheur que l'on éprouve à se sentir forte, reposée, calme et gaie, après avoir été longtemps faible, fatiguée, énervée et triste.

Nombreuses sont les femmes qui souffrent, se lamentent et désespèrent, ne parvenant pas à se débarrasser d'une affection tenace qui empoisonne leur existence ; et, pourtant, il leur serait si facile, si aisé de se guérir ; elles ont a leur disposition le remède à la feis le plus puissamment efficace, le plus simple et le plus sûr, les Pilules Rouges dont les cures merveilleuses comptent par milliers.

Quelles preuves plus positives, plus tangihles et bien faites pour inspirer confiance que les déclarations spontanées de ces jeunes filles, de ces femmes disant leur joie d'être guéries, racontant leurs souffrances passées et, avec une louable humanité, souhaitant de voir toutes celles qui souffrent se guérir comme ella.

Des femmes malades depuis dix aza, douze aza, quinze ans, disent : "Je suis guérie" ; d'autres : "Si j'ai échappé à la mort, c'est grace aux Pilules Rouges"; des parents déclarent : "Elles ont sauve ma fille", et si de toutes ces attestations la vérité sort lumineuse, c'est que les Pilules Rouges, spécialement composées pour combattre les maladies des femmes, sont à celles-ci aussi nécessaires que le soleil, la rosée et la pluie sont indispensables à la végétation.

Femmes et jeunes filles qui lises ces lignes, vous apprécieres certainement la joie sincère de celles qui disent ici les succès des Pilules Rouges, si déjà vous aves, vous aussi, subi l'épreuve de la souffrance.



MMES O. CHARPENTIER J'étale tellement fatiguée, il y a neuf livres. Le mal que J'ordurais de et je pris les Pflules Rouges que je considérais comme le meilleur. Bientôt l'appétit, qui m'aveit abaninto, me revint meillour que Janius la même personne : je me sen tais forte, n'avais plus de douleur et Main gase et houreuse. Aujourd'hui je me porte encore à mervetiguério. Muso O. Charpenties, 32 Bridge, Manchesser, N. H.

mies J. Junicau dans un état pitoyable de faiblease, les nerés surtout étalent atteints zi souftirir qu'on me parlêt fort sans trembler et éprouver des palpita-tions à défaillir. J'avais souvent le rertige et étals alors obligée de m'arrêter, de me reposer pour ne pas perdre connaissance. Dehers, il me semblait que l'air m'étouffait. Jo pennal un jour aux l'iules Rou-ges et anneités je commençal à en faire uenge. En peu de temps, je devins aileux, l'acquis des forces et l'avais à peine employé douse boites de Pilules Rouges que l'étais par-faitement guérie. Enfin, les Pilules Bouges m'ent fait un si grand J. JUNEAU, 207 rue Iberville, Montréel

CONSULTATIONS GRATUITES par les Médecins de la Compagnie Chimique Franco-Américaine, tous les joure, excepté le dimanche, de 9 heures du matin à 8 heures du soir, au No 274 rue Saint-Denis, Montréal. Aussi consultations par lettres pour les femmes qui ne peuvent venir voir nos médecins.

Les Pilules Rouges, jamais vandues autrement qu'en bottes de 50 pilules portant l'étiquette de la Compagnie Chimique Franco-Américaine, se trouvent ches tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi, par la puste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boite, \$2.50 six boites. Toules les lettres doivent être adressées :

COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, 274 rue Saint-Denia, Montréal.



de repos dans chaque des de Sirop des Enfants de Dr Coderre Palme beencoup le SHBOP DES EXPANTS du Dr CODEREM. Je l'al employé maintee fois dans les douleurs de la destition, les colignes et toutes les maladice des culants, et je treuve que chaque dose repose et soulage vreiment. Mine HORORIE GRONDINE, 288 rue Sociale, Woonsocket, R.-L.

Mère, ne laisses pas votre enfant souffrir inutilement; ne le laisses pas piou-rer et passer des aufta sans dormir. Dennes-lui du SIROP DES ENFANTS du De CODERRE. Il n'y a rion de mellieur.

Mais, défice-vous, il y a des imitations de ce strop, et pour être sure d'avoir le véritable, voyes si la signature, en rouge, du Dr J. EMERY CODERRE est bien sur En vente ches tous les marchands de remèdes. Prix, 25 ets la bouteille.

Kirk Co civique accordé par Son Houneur le maire Berry. Landi prochain le Theat re

PLOMBERIE, CHAUFFAGE, COUVERTURES. INGENIEURS ET ENTREPRENEURS

Ventilation Chauffage

Vapeuri

Eau Chaude

Air Chaud



Couvertures EN

Tôle et Gravois Corniches

Plafonds !en Skylights

Nous sommes les entrepreneurs pour Plomberie, Chaufrage et Couvertures du Petit Séminaire de Saint Boniface,

Attention particuliere pour Eglises. Convents et Ecoles,

510 RUE DESMEURONS TELEPHONE Main 7318

WINNIPEG, MAN.

Nos Pianos sont reconnus comme Piano de premier ordrea un PRIX MODERE

B. de P. 2113 SALLE DE VENTES 269 AVENUE YORK WINNIPEG, MAN.

T. A. lavne Jos. Tunnen J. W. Mouls M. PRIL FOURNIS SUR DEMANDE TELEPHONE Main 8132

No. 44 AVENUE PROVENCHER

cialité, une spécialité.

SAINT BONIFACE. Appareil de Chaufage à air chau Ou & vapour, Plombiers une

M. Arthur Jacques

A l'honneur d'annoncer au public qu'i a ouvert un magazin d'épiceries au coin des rues Langevin et Cathédrale, Saint-Boniface, et invite le public à venir lui

Toutes les marchandises seront de pre-SPECIALITÉ: Beurre et œufs frais N'oublies pas l'endroit.

Coin Langevin et Cathedrale

CAPITAL AUTURISE, SAMOLOS PONDS DE RESERVE \$2,650.000

Hon.J.D.Rolland, Printlent Richt, Blokerdike M. P. P. V. Pres.

J. A. Vaillencourt, A. Turcotte, H. H. Lomay, J. M. Wilson, Hon, F. L. Beigne, G. R.

M. J. A. Prendergast Gérant Général.
F. G. Ledne, Gérant.
JO: R. Derait, Inspecteur.
E. R. Vidrionire, Anti-Gérant. BURRAU PRINCIPAL

RUB ST. JACQUES, . MONTREAL

Rue Ste Catherine Centre Rue Ste Catherine Est MONTREAL Rue Notre-Dame Ouest Hechelage Feune Saint-Charles

Mont Royal et St. Denia

St. Louis, Mile Rnd, DeLorimier. St Edouard. Jolintte P. Q. 8t Henri P. Q. Louiseville P. Q. St Jérome P. Q. Trois-Rivières P.Q. Valleyfield P. Q.

MONTREAL

Québec P. Q. Quebec St. Roch P.Q. Serel P. Q. Vanklook Hill Out. Parnham, P. Q. Laprairie, P. Q. L'Assemption, P. Q. St. Hyacinthe, P.Q.
St. Jucques l'Achigan, P.Q.
Berthierville, P.Q.

Tiauville, P Q.* Winnipeg, Man. 437 rue Main. Ave Higgins.

Saint-Beniface, Man St. Pierre, Man. Edmonton, Alberta,

de 3 of par an accordé sur dépote d'épar-BMRT des "Lettres de crédit Circulaires" pour les voyageurs, peyables dans toutes les parties du monde ; ACHETE, traites,

Département d'épargne-Intérêt au taux

or, argent et billets de banques des pays orrangers et VENO des chèques sur es principales villes du monde, AGENTS EN ANGLETERRE : The Clydondale Bank, Ltd., Crédit Lyonnais. Comptoir National d'Escompte AGENTS EN PRANCE: Crédit Lyonnais, Comptoir Nati-nal d'Escompte de Paris, Société Générale, Crédit Industriel at

E. BELAIR, Gerant pro tem., J.H.N. LEVEILLE, Gerant pro tem. Succ. de Baint-Bonlfaces

1). Pambrun ENTREPRENEUR A ST. BORIFAGE Peinture et Polycrôme de statue, imitaon de faux bois et marbres, tapisserie peinture et vitrerie. Travaux de bâtimer

Polissage et Vernissage de memble à l'a NO. 381 Rue ST. JEAN-BAPTISTE

Soumission sur demande s'adresser av NO. 55 RUE AULNEAU.

BOITE DE POSTE 153.



NES CARGAISONS

nes sours où les contractours et sea tructeurs forgat him de venir as

DUVRAGE DU DEDANS OU DU DEHORS Notre bels est hieu nee, seit dur eu mou il est coupé dans toutes les grandeurs et prêt à détivrer. Priz très modéres.

LePage Lumber Co

Cour et Bureau: 229 Provencher Saint-Boniface, Man.

Tel. Main 1864 - B. de P. 94

ECURIE DE LOUAGE De M. Denis D'Acust 161 et 163 Rue Garry

M. Dujardina informe ses amis et le puhije qu'il a reque d'Ottawa une magnifique voiture pour mariages et autres cérémonies spéciales. Vû le prix énorme de cette voiture elle coûters un peu plus chers que les

autres pour la faire sortie. J. DUJARDINE, Prop. Téléphone 141.



LE véritable et SEUL authentique MEFIEZvous des IMITAtions VENDUES d'après

MERITES LINIMENT

LINIMENT Co. LTD

Capital Autorise: Capital Verse: Fonds de reserve:

\$4,000,000 82,500,000 \$2,650,000

Shiloh's Gure

STOPS COUCHS PRICE IS CENTE

DÉPOTS CONJOINTS.—La Banque d'Hochelaga accepte des dépôts en common par le mari et la femme et pouvant être retirés par l'un on pos l'autre des conjoints. Ce système de dépôts convient particulièrement aux personnes de la campagne, le mari en la femme penvant voir aux affaires de banque en venant en vitle. En cas de décès, le survivant peu retirer l'argent sans délai et sans frais.

J. H. N. Lévelilé, Gérant pro tem., St. Boniface.

Grande: Vente d'Ecoulement

De toutes nos Marchandises d'Ete, commencant

Samedi, 24 Aout

Nous vous invitons tous de venir au plus tôt, afin de profiter des grandes occasions que nous offrons durant cette vente.

Botte de Poste 176 La Maison Blanche 31-33-35 Avo. Provencher

WINNIPEG, MANITOBA. Importateur de Vins, Li-

queurs et Cigares Saint-Bonita co

La mellieure maison d'une piantre par jour de la ville,

P.S. Bonne cour et bonne étable en